

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению **09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»**, утвержденного «30» октября 2014 г., Приказ № 1420, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «14» декабря 2016 г., протокол № 10.

Разработчик: ст. преподаватель кафедры ИЯ

Морозова Е.И.

Заведующий кафедрой ИЯ

Покровская Е.М.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой направления.

Декан ФВС:

Козлова Л.А.

Зав. кафедрой ЭМИС

Боровской И.Г.

Эксперты:

Доцент кафедры ИЯ

Лычковская Л.Е.

Доцент кафедры ЭМИС

Шельмина Е.А.

1. Цели и задачи дисциплины «Профессиональный иностранный язык»

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к вариативной части (Б1.В.ОД.7) основной образовательной программы направления.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.

Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень).

Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

- способность владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способность применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка (**ОПК-4**).

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной и детальной информации;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на английском языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3 ЗЕТ**.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	2 36	-	36	-	-
В том числе:					
Лекции		-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	-	-	36	-	-
Семинары (С)	36	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	-	-	72	-	-
В том числе:	72				
Курсовой проект (работа)		-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	-	-	72	-	-
Вид итоговой аттестации – зачет	72	-	-	-	-
Общая трудоемкость час	-	-	108	-	-
зач. ед.	108	-	3	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Профессиональный иностранный язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц	Практ зан.	Лаб зан.	Се м и н	СРС	Все-го час.	ОК, ПК
2.	Раздел 1 Профессиональный английский язык (2-й семестр)	1.2. Адаптированные тексты профессиональной направленности.	-	12	-	-	24	36	ОПК-4
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	12	-	-	24	36	ОПК-4
		Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).	-	4	-	-	8	12	ОПК-4
		Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.	-	4	-	-	8	12	ОПК-4
		Тема 1.5. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.		4			12	16	ОПК-4
Общее количество часов во 2-м семестре			-	36	-	-	72	108	
ИТОГО			-	36	-	-	72	108	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин				
		1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.
Предшествующие дисциплины						
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+
Последующие дисциплины						
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОПК-4	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос;

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Методы	Формы		
		2 семестр	Всего
Работа в команде		2	2
Работа в парах		2	2
Работа в малых группах		2	2
Решение ситуационных задач		4	4
Итого интерактивных занятий		8	8

7. **Лабораторный практикум:** не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)	ОК, ПК
1.	Раздел 2	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности . - повторение времен английского языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	12	ОПК-4
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - видоизмененные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков;	12	ОПК-4

	- работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).		
	Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - словосочетания и устойчивые выражения для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построения вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	4	ОПК-4
	Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура); - составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	4	ОПК-4
	Тема 1.5. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке. - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации).	4	ОПК-4
Общее количество часов во 2-м семестре		36	
ИТОГО:		36	

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисциплины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудоемкость (час.)	Компетенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола.	24	ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - грамматический тест.
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического	24	ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - грамматический тест.

	<p>материала в соответствии с темой и её содержанием;</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола. 			
	<p>Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).</p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности; - построение вопросов к текстам профессиональной направленности. 	8	ОПК-4	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - тест
	<p>Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке; - написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке. 	8	ОПК-4	<ul style="list-style-type: none"> - тест составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование.
	<p>Тема 1.5. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> - подготовка презентации доклада по профессиональной тематике; - подготовка к итоговому тесту. 	12	ОПК-4	<ul style="list-style-type: none"> - тест; - устное собеседование; - презентация доклада на английском языке.
Общее количество часов во 2-м семестре		72		
ИТОГО		72		

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$КТx|_{x=1,2} = \frac{(Сумма _ баллов, _ набранная _ к _ КТx) * 5}{Требуемая _ сумма _ баллов _ по _ балльной _ раскладке}.$$

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Зачетная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / зачтено	90 - 100	A (отлично)
4 (хорошо) / зачтено	85 – 89	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
65 – 69		
3 (удовлетворительно) / зачтено	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) / не зачтено	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 78 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5491>
2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 84 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5492>

12.2. Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубрияева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.

2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр.
<http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

12.3. Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206> И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебно-методическое пособие, 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>

12.4. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, необходимые для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2
4. Ноутбук - 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ» (ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ИЯ

_____ Е.М. Покровская

« ____ » _____ 2016 г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки: **09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»**

Магистерская программа **«Информационное и программное обеспечение автоматизированных систем»**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФВС (Факультет Вычислительных Систем)**

Кафедра: **ЭМИС (кафедра экономической математики, информатики и статистики)**

Курс: **1**

Семестр: **2**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Зачет: 2 семестр

Диф. Зачет: -

Экзамен: -

Томск 2016

1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамен) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции
ОПК – 4	владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка.	Знать: нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке. Уметь: логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности. Владеть: лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

2 Реализация компетенций

Компетенция ОПК - 4: владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка. Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого вида занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

Таблица 2. Этапы формирования компетенции ОПК – 4 и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Виды занятий	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме.	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОПК – 4 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы

Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении.

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОПК – 4 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует успешное и систематическое владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает отсутствие умений логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует отсутствие навыков владения лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:

1. Credit Test (зачетный тест), **Exam Test** (экзаменационный тест)

а) Письменная часть (20 баллов):

1. Выполнение лексических упражнений по лексике тем за семестр:

- сопоставление терминов и их значений;
- сопоставление частей устойчивых фраз;
- перевод с русского на английский и с английского на русский;
- сопоставление синонимов или антонимов;
- объяснение терминов

2. Выполнение грамматических упражнений по пройденным грамматическим минимумам:

- множественный выбор;
- использование правильной формы глагола;
- сопоставление видовременных форм глагола.

3. Перевод части неадаптированного текста профессиональной направленности со словарем.

б) Устная часть - собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основанная на исследовании, проводимом по основной специальности, с описанием цели и содержания исследования, его этапов, промежуточных результатов, предстоящей работы. В презентации демонстрируются изученные навыки и умения, перечисленные выше.

2. Самостоятельная работа студента: 1) перевод специализированного текста в каждой теме с последующим выполнением заданий; 2) работа с аудио- и видео-материалом в каждой теме с выполнением заданий; 3) подготовка монологического высказывания по каждой теме с использованием мини-презентаций; 4) написание письменной работы в зависимости от изученных функций.

3. Индивидуальная работа студента: перевод 10 000 печатных знаков в семестр неадаптированной литературы по специальности с английского языка на русский.

10 баллов

4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются методические материалы в соответствии с пунктами **12.1,12.2,12.3.** Рабочей Программы:

Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 78 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5491>
2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 84 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5492>

Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубрияева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.
2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206> И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие для самостоятельной работы студентов – 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>